

BYRRRH

VIN TONIQUE et APERITIF

RECOMMANDE AUX FAMILLES — VENTE EN 1912: 11,000,000 DE BOUTEILLES
L. VIOLET, - THUIR, FRANCE

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

BYRRRH

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abelle qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la Légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon. Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publierons en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these lessons every day. In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are:

- (a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.
- The method is designed:
 - (1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.
 - (2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.
 - (b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.



Lisez mon annonce page 8 et commandez à T. M. JOHNSTON, CINDERMAN. (Marchand de cendres.)

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

LE PRINTEMPS

La saison la plus agréable est le printemps. Il ne fait pas froid, mais il ne fait pas encore trop chaud. Vous avez remplacé vos lourds vêtements de laine par des vêtements plus légers. Les hirondelles reviennent de leur long voyage aux pays plus chauds et nous annoncent la fin de l'hiver.

Vous aimez à vous promener au milieu de la nature joyeuse et gaie. Les oiseaux chantent, ils se réjouissent de l'arrivée du printemps.

En avril cependant le temps est très variable; il pleut souvent et quelquefois il fait du soleil en même temps. Voilà un arc-en-ciel! Regardez vite, il s'efface, il disparaît!

Oh, le joli mois que le mois de mai! C'est le plus beau de l'année. On l'appelle en France le mois des fleurs. La violette, le jasmin, la rose, etc., embellissent nos jardins. Les arbres sont couverts de feuilles et sous leurs rameaux végètent les oiseaux qui ont déjà construit leurs nids. Ne touchez pas aux nids des oiseaux. Laissez leurs petits grandir; ils viendront plus tard chanter sous vos fenêtres et ce sera un grand plaisir pour vous de les entendre.

C'est aussi au printemps que mûrissent les premiers fruits. Allons au jardin cueillir des fraises. Avez-vous envie d'en manger, elles sont très savoureuses. Dans le feuillage vert foncé de ce grand arbre voyez ces beaux fruits rouges que les oiseaux commencent à becqueter; ce sont des cerises. Dans notre charmant pays de France, nous avons encore au printemps les abricots et les groseilles, avec les premiers on fait de bonne confiture et avec les secondes cette belle gelée transparente que vous mangez à votre dessert.

Spring (prai'tah'). No longer. Replaced (rah'plassai). Heavy woolen clothes (lor vetmah' d-lain). Lighter (pli' lai-zhai). Swallows (se-roh' dell). Return from their long journey (vo-yash). To warmer countries. Among, lit. in the midst of (oh mill-yo). Birds are singing (laiz wah-soh shah't). They are glad that spring has come, lit. they enjoy the arrival of spring. In April, however, "Changeable (varree-ahh). It often rains and frequently the sun shines at the same time (il plé soo-vah' ai keik-foah il fai dh solay ah' maim tah'). Rainbow (ark-ah'-syell). It fades (il sef-fass). It disappears (il diss-parrai). Oh, what a delightful month is May! (oh, li sholles mwah kü' mwah d'mai). Gallicism for the less emphatic: Le mois de mai est un joli mois. In elliptical expressions the elliptic que is used even when the verb être is omitted. Violet (v'yollet). Jasmine (shass-mah'). Perfume (ah'bohm). Leaves (fo-ye). Among their twigs (rammoh). Birds have already built their nests (daisha koh's-trwee lor nee). Let the

little birds (lit. their little ones) grow up (laissez lor p'tee grah'-deer). "Later on (pli' tar). "It is also in Spring that the first fruit ripens (sait ohssy oh' prai'tah' kü mü-riss lai prüm-yai frü-ee). "To pick some strawberries (ku-yee dai frais). Present: je cueille (ku-ye), il cueille, nous cueillons (ku-yoh'), vous cueillez (ku-yai), ils cueillent (ku-ye); past: j'ai cueilli (ku-yee); future: je cueillerai (ku-yürrai). "Would you like (lit. have you desire of, (ah'vee dü) to eat some? "Savory (sav-voe-rés). "Dark green foliage (fo-yash vair foh' sai). "Am beginning to pick at (beck-tai). "Cherries (s'raez). "Apricots (ab-rieko). "Currants (groh-mey). "Preserves (koh' fit-tür). "Jelly (zhlai).

L'épreuve de la serrure

Une loi du New-Jersey frappe de peines sévères tout individu trouvé en état d'ivresse. C'est ce que se sont demandé des gens scrupuleux, ou peut-être intrusants, qui tiennent à ce qu'une exacte définition ne laisse échapper aucun délinquant. On a donc délibéré à New-Jersey et proposé diverses formules, celle qui a, paraît-il, rallié les suffrages est à la fois ingénieuse et amusante. Un homme n'est plus dans son état normal dès qu'il est incapable d'introduire sa clef dans le trou de la serrure. En conséquence, à New-Jersey, on sera ou non en état d'ivresse suivant que l'on subira victorieusement ou non l'épreuve de la serrure.

Avis du Bureau de Santé de l'État de Louisiane

Commencez par détruire toutes les miettes et débris. Ayez soin tout-particulièrement des tables, pouilliers, cabinets, et des coins où s'accumulent des débris. Remplissez les trous de rats avec de la brique, des pierres ou du ciment.

Retournez les planches qui forment le sol des étables, etc. Rendez inaccessibles aux rats, autant que possible, les granges, écuries, etc., en les garnissant de tôle, de fer galvanisé ou de ciment.

Les barils, boîtes, huches et récipients qui servent à conserver la nourriture ou autres marchandises, devraient posés sur des piliers, à deux pieds au-dessus du sol.

Les engrais devraient se garder dans des huches à l'abri des rats et des mouches.

Gardez les ordures dans des boîtes en métal avec couvercles. S'il n'y a pas de service journalier qui ramasse les déchets, demandez aux autorités de ville d'y pourvoir. Demandez que des déchets soient ramassés tous les jours.

Ne permettez pas que des déchets de toutes sortes soient jetés dans des terrains vagues à côté de votre maison.

Rendez-vous compte, et faites part, pour votre bien personnel, des sources d'insalubrité que vous remarqueriez dans votre voisinage. Dites à vos voisins de faire la même chose.

Un effort quotidien est nécessaire pour que votre maison soit propre. Aidez aux agents de la Santé publique, pour qu'ils vous aident à leur tour.

Vos Devoirs.

Obéir aux règlements sanitaires. Prendre vos rats au piège, les mettre dans du pétrole pour en exterminer les parasites. Que les rats ne puissent atteindre la nourriture, ni même les déchets. Que toutes les bâtisses soient mises à l'épreuve des rats, et ne leur fournissent pas des quartiers généraux trop commodes. Supprimer les lieux favorables à la reproduction des mouches et moustiques. Garder vos logements dans un état de propreté constante. Couper et enlever les mauvaises herbes. La Nouvelle-Orléans, 19 Juillet 1914.

D. MERCIER'S SONS

Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.

Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.

Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à dix heures et fermé le dimanche. Coin des rues Dauphine et Bienville, à deux blocs de la rue du Canal. Zone District.

Si votre sang est pur Votre santé est parfaite

Si vous avez une maladie du sang ou de la peau, ne remettez pas à plus tard, mais envoyez-nous votre ordre

AUJOURD'HUI The Hot Springs Remedy

"Le remède des Sources Chaudes" est un remède complet et positif pour

LA SYPHILIS, L'ACNE, L'ECZEMA, LE PALUDISME, L'ERYSIPELE, LE RHUMATISME

Et toutes les autres maladies de la peau et du sang

Les médecins des Sources Chaudes l'appellent le roi des remèdes pour la Peau et le Sang

Traitement entier—Cinq Bouteilles, \$18.00
Une seule bouteille, \$5.00

NOUS PRÉPARONS UN REMÈDE SPÉCIAL A CHAQUE MALADIE

Faites nous part de vos maux. Toute correspondance strictement particulière

Hot Springs Medicine Co.

803 1-2 Central Avenue, Hot Springs, Ark.

F. A. BRUNET

IMPORTATEUR DIRECT

HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLIER

313 RUE ROYALE 313

ALLIANCES ET BAGUES DE MARIAGE EN TOUT GENRE.

La Seule Grande et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans.

Venez visiter et vous rendrez compte par vous-même du bas prix de mes marchandises pour lesquelles je défile toute concurrence.

Les ordres de la campagne sont sollicités.

PHONE MAIN 4360.

La Compagnie d'Assurances Liverpool & London & Globe

A cherché pendant ses cinquante années de service aux Etats-Unis à réaliser la définition du mot assurer, à savoir: "Rendre certain ou garantir." Toutes personnes en réclamations pour pertes, assurées dans cette Compagnie et atteintes par les sévères configurations qui ont eu lieu dans ce pays-ci et dans d'autres, attesteront volontiers, croyons-nous, le sentiment de sécurité que leur a fait éprouver la possession de nos polices et la satisfaction que leur ont donnée nos règlements.

VENTES A L'ENCAN	VENTES A L'ENCAN
<h4>VENTES PAR LE SHERIF</h4> <p>ANNONCE JUDICIAIRE.</p> <p>Vente de propriété de valeur du Deuxième District, rue St. Louis, entre les rues Broad et Dorgenois.</p> <p>A. H. Dumas vs. William Barnett, et al.</p> <p>COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 96,999 — En vertu d'un writ de saisie et de vente qui m'a été adressé par l'Honorable Cour Civile de District pour la Paroisse d'Orléans dans l'affaire ci-dessus intitulée, je procéderai à vendre à l'enchère publique à la Cour des Propriétés Foncières, No. 311 rue Baronne, entre les rues Union et Gravier, dans le Premier District de cette ville, le JEUDI, 13 août 1914, à midi, la propriété suivante, décrite à savoir: "Un certain lot de terre ensablée avec toutes les bâtisses et améliorations qui s'y trouvent, et tous les droits, voies, privilèges, servitudes et avantages qui y sont attachés, situés dans le deuxième District de cette ville, dans l'Etat No. 335, borné par les rues Broad, Conti, Dorgenois, St. Louis ou Promenade Carondelet et mesurant trente pieds sur la rue St. Louis ou Promenade Carondelet sur cent deux pieds de profondeur entre lignes parallèles. Les améliorations étaient connues comme le No. 3610 rue St. Louis, depuis l'époque où les a détruites.</p> <p>Saisie dans le procès ci-dessus.</p> <p>Conditions—Comptant; l'acquéreur au moment de l'adjudication devra faire un dépôt de dix pour cent du prix d'achat.</p> <p>LOUIS KNOP, Sheriff Civil, Paroisse d'Orléans.</p> <p>GEO. MONTGOMERY, Avocat pour le demandeur. juil.—04, 9:31 a.m.—7, 12, 13</p>	<h4>VENTES PAR LE SHERIF</h4> <p>ANNONCE JUDICIAIRE.</p> <p>Vente d'une propriété améliorée et de valeur du Premier District, portant les numéros municipaux, 283 et 285 rue Gravier, entre les rues White et Dupré.</p> <p>Suburban Building and Loan Association vs. Mrs. A. E. Williams, épouse de James Murchison.</p> <p>COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 100,196 — En vertu d'un writ de saisie et de vente qui m'a été adressé par l'Honorable Cour Civile de District pour la Paroisse d'Orléans dans l'affaire ci-dessus intitulée, je procéderai à vendre à l'enchère publique à la Cour des Propriétés Foncières, No. 311 rue Baronne, entre les rues Union et Gravier, dans le Premier District de cette ville, le JEUDI, 27 août 1914, à midi, la propriété suivante, décrite à savoir: "Un certain lot de terre, avec toutes les bâtisses et améliorations qui s'y trouvent, et tous les droits, voies, privilèges, servitudes et dépendances y appartenant de quelque manière, situés dans le Premier District de cette ville, dans l'Etat No. 013, borné par les rues Gravier, Dupré, White et l'avenue Tulane, désigné comme lot No. 4 sur un croquis annexé à un inventaire passé devant A. A. Laprie, notaire, le 7 janvier 1865; d'après lequel croquis le dit lot No. 4 mesure 22 pieds 9 pouces et 5 lignes de face à la rue Gravier, sur une profondeur entre lignes égales et parallèles de 120 pieds, commençant à 36 pieds 4 pouces et 6 lignes de la rue White.</p> <p>Saisie dans le procès ci-dessus.</p> <p>Conditions—Comptant; l'acquéreur au moment de l'adjudication devra faire un dépôt de dix pour cent du prix d'achat.</p> <p>LOUIS KNOP, Sheriff Civil, Paroisse d'Orléans.</p> <p>SUTTON & LOOMIS, Avocats pour le demandeur. juil.—04, 9:31 a.m.—7, 12, 13</p>

UNE GRANDE USINE AUTOMOBILE D'UN MILLION DE DOLLARS VA ÊTRE INSTALLÉE À LA NOUVELLE ORLEANS, LOUISIANE.

Southern Automobile Manufacturing and Supply Company

OF NEW ORLEANS, LA.

J. BART DAVIS, Président. A. C. VREELAND, Vice-Président. JOHN MERKL, JR., Secrétaire.

Divisé en 10,000 actions, valeur au pair, \$100.
CAPITAL \$1,000,000.00

Bureaux Temporaires, No. 410, Bâtisse Wells-Fargo.
Téléphone Main 953.

Organisée le 22 juin 1914. Charte prête à être publiée.

Le Meilleur Placement du Vingtième Siècle

Plus de 1,000 actions ont été souscrites à la première réunion d'actionnaires. Le reste sera mis en vente comme suit:

- La totalité des 1,000 actions sera divisée en cinq séries de 20 pour cent chacune.
- Les premiers vingt pour cent seront vendus au pair.
- Les deuxièmes vingt pour cent seront vendus 5 pour cent au-dessus du pair.
- Les troisièmes vingt pour cent seront vendus 10 pour cent au-dessus du pair.
- Les quatrièmes vingt pour cent seront vendus 15 pour cent au-dessus du pair.
- Les cinquièmes vingt pour cent seront vendus à 20 pour cent au-dessus du pair.

Plus de la moitié de la première issue a été déjà souscrite, et on donnera la préférence aux habitants de la Nouvelle-Orléans pour celles qui restent.

Sept Etats nous ont donné l'assurance de leur aide, et nous plaçons ces actions à la disposition de tous ces capitalistes. Les premiers venus seront aussi les premiers servis. Les premiers actionnaires auront gagné 20 pour cent sur leur inversion dès le moment où la dernière action aura été vendue.

Regardez le dividende extraordinaire qui a été déclaré l'année dernière par une certaine usine d'automobiles (dix millions) et voyez par cela les avantages naturels que cette compagnie aura sur tous ses concurrents, ce qui lui permettra de faire autant.

Et maintenant, vous tous qui prénez la Nouvelle-Orléans, on dit que notre ville a besoin de grandes usines. Qu'allez-vous faire pour celle-ci?

Nous faisons nos affaires nous-mêmes, sans promoteurs étrangers; regardez notre développement, il est preuve contre les dénigrements intéressés.

Prenez avantage du placement le plus avantageux du vingtième siècle. Il reste moins de 1,000 actions pour leur vente au pair, et à moins que vous ne profitiez de l'offre que nous faisons, il vous faudra payer de 5 à 20 pour cent au-dessus du pair. Prenez avantage de cette première émission d'actions que nous vendons au pair, et envoyez le coupon ci-dessous tout de suite.

The New Freedom

(LA NOUVELLE LIBERTÉ)

Par son Ex. WOODROW WILSON, Président des Etats-Unis

Ce livre vous apprendra à connaître l'homme vrai qu'est votre Président

3ème Grande Édition, Net \$1.00

EN VENTE CHEZ

Adrien Rémond

232 RUE BOURBON 232

EN VILLE

Doubleday, Page & Co., GAY FEN CITY, N. Y.

CHARBONS

COKE POUR GAZ ET FONDERIE

W. G. COYLE & CO., Inc.

337 RUE CARONDELET
PHONE MAIN 2126